



有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電732-8228

- * 一個月見效
- * 可預約出診到府上
- * 首次免費代檢查及提供資料
- * 髮質分析 (由專科醫生負責)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD. Rm. 203-1099W 8th Ave. Van.
(在本埠有十年以上經驗)

溫哥華先進專業禿髮診所 星期一至五 上午十時至下午七時半



FORKLIFT

1332 Powell Street, Vancouver, B.C.

溫哥華又架起重機中心

售價: 新舊又架起重機
維修: 任何牌子, 專人上門
零件: 任何牌子, 均有存貨
租賃: 由一千磅至八千磅, 汽油或電動

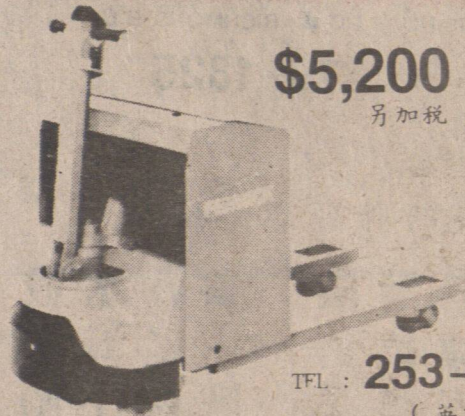
FENWICK 起貨機代理商特別推出:

電動又架起重機

- 標準又架
- 21伏特工業用電池
- 110伏特內藏充電器
- 4400磅起貨力
- 保用一年

\$5,200

另加稅



TEL: 253-4328

(英語)

BOUNDARY VIEW APTS

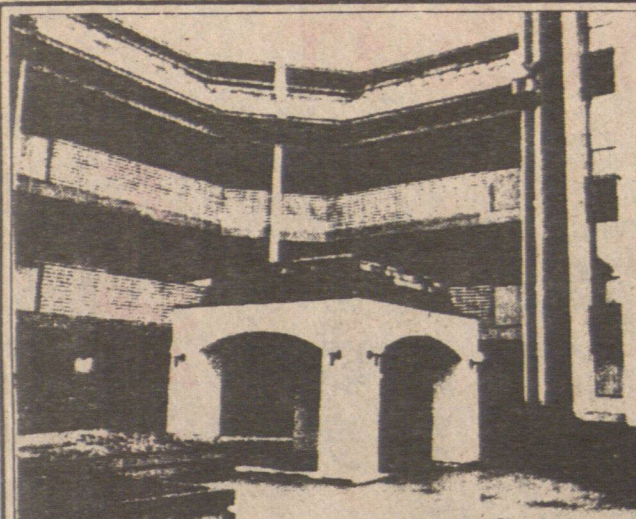
3740 + 3760
ALBERT ST.

拍景邊
文色界

天台屋・一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗 近主要
三件一流電器 巴士線
入牆地毯, 窗簾, 保安
地下停車場

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021



Glenview Manor

2955 Glen Drive • 464-2948

拍文 雪柜, 炉头, 洗碗机 格爾
窗簾及露台, 入牆地毯,
保安地下停車場,
近曲古林購物中心
環境清靜

中英電話接線

錄音機留言, 效果不大
每月二十五元即可聘
請商業秘書替各行業,
經紀等接線電話, 精通
中英文解答, 其它如打
字服務等。請電 (604)
685-5611 詢問 (9-5)
Executive Business Services
Suit 7-426 Main Van. B.C.

協記裝修

電話: 735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚
免換家水專政
費熱庭喉修府
估水電爐餐牌
價爐頭頭照

介紹華貴柏文 坎卑利住宮

HAMBRY COURT

6105 Kingsway

Quiet, excellent location
Lge. 1 + 2 Bedrooms with good quality
stove, fridge, dishwasher, w/w carpets
& drapes. Top floor stes. incl. skylights

Avail. July 1

To view show stes. phone
434-2640
from 10 a.m. to 6 p.m.



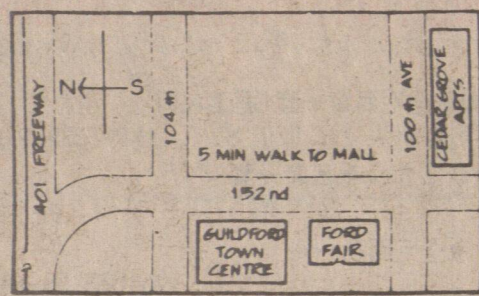
本報廣告 效力宏大

CEDAR GROVE

APT. 松柏

IN SURREY, B.C.
581-4760

辦公時間: 每日上午十時至下午八時 單位
特大柏文 爐頭 雪柜 洗碗機 窗簾
地毯, 保安系統, 地下停車場
離溫市最大購物中心只五分鐘
禁畜物



Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites



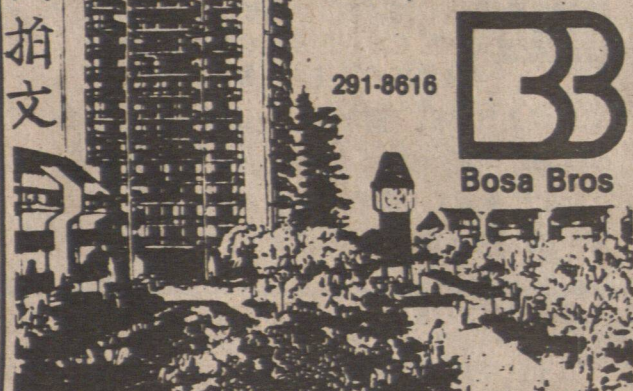
豪華柏文, 價錢公道, 景色優美, 安那拉柏文
一睡房及兩睡房, 入牆地毯,
一睡房及編, 窗簾, 溫度調節器
三件電器及窗簾, 溫度調節器
全三部房間均有地下停車場
游泳池及地

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.

特大一房及二睡房柏文 爐頭・
無霜雪柜, 洗碗機
窗簾, 入牆地毯, 保安車場
大廈私家花園
網球場, 近購物中心及巴士



291-8616



溫哥華參茸第一家
僑信參茸國藥行
重金禮聘:
* 廣東名醫 李鶴偉 中國廣州中山醫學院 全科畢業
廣東胸腔疾病研究所 心臟專科畢業
於奇化街二六一號總行
* 上海名醫 黃欣賢 中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業
於片打東街一四一號分行
為僑胞服務, 免費解答中藥問題
專人選辦
● 地道藥材 ● 花旗洋參 ● 中國成藥
● 高麗人參 ● 吉林鹿茸 ● 燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行: 261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話: (604) 682-2621
分行: 141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 (604) 669-1834 669-1843

TELEX: 04-54549



新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 Main Street, Vancouver, B.C. 溫哥華緬街 547 號

酬賓

大減價

TEL: (604) 683-1920

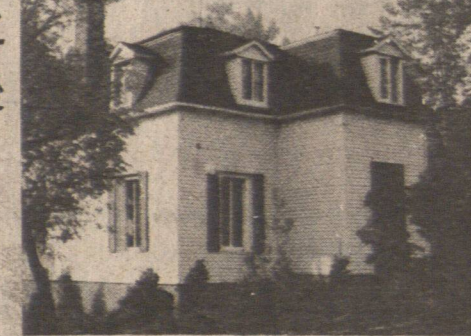
千足黃金 純正白金 時價計算



之前
威名遠播千里遠
岸堤四週百家樂



之後



專安裝:

- ※ 擴建房屋
- ※ 內外翻新
- ※ 承建一高尚屋宇

MEMBER OF BETTER BUSINESS BUREAU
(代業主UPGRADE一切商業樓宇)

請直接同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE

- ※ Esclad Vinyl Siding 外牆板
- ※ 廿一世紀反熱雙層玻璃窗 (HEAT MIRROR WINDOW)
- ※ ROOFMASTER, TAR & GRAVELS 屋背面
- ※ CONT. ALUMINUM GUTTERS 水溝



AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants

A Division of Westcoast Industries Ltd.

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

廣東名書院「學海堂」

清代廣東的一學海堂，是研究學術、培養人才、弘揚文化的學府。它座落在廣州越秀山南麓，環境幽靜，是讀書人的聖地。

這所學海堂，是由廣東巡撫、兩廣總督阮元創立的。阮元是清代著名的學者、政治家，他一生致力於學術，創辦了許多學堂，如「學海堂」、「鳳樓書院」等。學海堂成立於嘉慶二十二年（一八一七年），是當時廣東最大的學府。

學海堂的宗旨是「專心治學，博採眾長」。它設有經學、史學、文學、算學等課程，並聘請名師授課。學生來自全省各地，包括一些官員子弟。學海堂還設有圖書館，收藏了大量的書籍，供學生借閱。

學海堂在阮元的領導下，取得了長足的進步。它不僅培養了許多優秀的學者，還為廣東的學術研究做出了重要貢獻。學海堂的精神，至今仍為我們所銘記。

聞珍藥醫界世

性能特佳 產胎新藥面世

日本大阪一間製藥廠，最近研製成功一種外用產胎新藥，性能特佳，經臨床試驗並無不良副作用。該藥名為「ECLAUDIN」，主要成分是一種荷爾蒙「普魯格羅丁」，它的功能能使子宮收縮，同時又可使子宮頸鬆弛，讓胎兒可以輕易排出體外。該藥適用於子宮頸過緊、子宮內有胎兒、二十四小時就可達到產胎的效果。此藥經醫生對五百名孕婦進行試驗的結果顯示，已有百分之九十四的孕婦在二十四小時內產下嬰兒，對於二十四小時內產下嬰兒，則效果可達百分之九十四。

柳暗花明又一村

「村西山遊」的游陸讀

陸游的詩，大部分豪情奔放，慷慨激昂，使人感奮。但有一部分詩，清新幽雅，意趣盎然。《遊西山》就是這方面的代表作。

莫農家隱居，幽靜閑適。西山水清石潔，柳暗花明。詩人遊西山，正是為了尋找這種幽靜。詩中描寫了西山的美景，以及詩人在此的閒適心情。詩人通過對自然景色的描寫，表達了對世俗生活的厭倦，以及對隱居生活的嚮往。

無副作用治癌新藥製成

美國三藩市基能生物技術公司的科技人員，最近成功地製成一種自然產生的蛋白質，能摧毀癌細胞，而不傷害人體內的其他細胞。這種蛋白質名為「TNF- α 」，它是由人體內自然產生的。科技人員通過基因工程技術，將這種蛋白質提取出來，並進行純化。實驗顯示，這種蛋白質能有效地殺死癌細胞，而對正常細胞則沒有副作用。這為癌症的治療提供了一種新的思路。

治男性不育症有新途徑

醫學界尚未解決的課題，近幾年來，是國際上醫學界關注的焦點。在治療男性不育症方面，科學家們取得了一些進展。一種名為「显微注射」的技術，被廣泛應用於治療男性不育症。這種技術可以將精子直接注入卵子，從而提高受孕率。此外，科學家們還在研究一些新的藥物，以改善精子的質量。這些進展為男性不育症患者帶來了希望。

膀胱移植成功 獲進展

目前，全世界的膀胱移植，由於人體的排斥現象，使得成功率平均僅為百分之二十左右。最近，西德著名的慕尼黑醫院，成功完成了一例膀胱移植手術。這名患者是一名患有膀胱癌的男性，他的膀胱被切除後，醫生從一名健康的捐贈者身上取出一個健康的膀胱，並將其移植到患者體內。手術過程順利，患者術後恢復良好。這標誌著膀胱移植技術取得了重大突破，為膀胱癌患者帶來了福音。

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上十時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話：六八四 一九六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期三休息

酬賓席
每席八位用 每席十位用
清蒸海上鮮 紅燒大生翅
北京填鴨 揚州炒飯
京都肉排 揚州炒飯
清炒時蔬 揚州炒飯
精美甜點 揚州炒飯

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 備有光顧 隨意小酌 大快朵頤

寶城 海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司斜對面)
訂座電話：684-1044

新都城 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮
精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 (預定)
冷盤拼盤 四喜拼盤
清蒸海上鮮 紅燒大生翅
北京填鴨 揚州炒飯
京都肉排 揚州炒飯
清炒時蔬 揚州炒飯
精美甜點 揚州炒飯

道謝啟事

本海鮮酒家自開張以來承蒙各界惠顧，至深感謝。惟因廚房人事變動問題，暫停營業。現已重新裝修，環境優雅，菜餚精美。歡迎舊雨新知光臨指導。不便之處，敬請諒解。是荷。

寶城海鮮酒家啟

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打街245號 電話 684-5580

粥粉麵飯 精美小菜
七天營業 歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在 秘書路
食在 大溫哥華
四時有不謝之花
五節有長春之草

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三號

新六和菜 夏季新酬賓席

特價酬賓席
紅燒大生翅 北京填鴨
清蒸海上鮮 揚州炒飯
京都肉排 揚州炒飯
清炒時蔬 揚州炒飯
精美甜點 揚州炒飯

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT
新金冠海鮮大酒樓
溫哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6631
122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

精美點心 · 天天茶市
酒筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 \$128元
四喜拼盤 兩熱大生翅
北京填鴨 揚州炒飯
京都肉排 揚州炒飯
清炒時蔬 揚州炒飯
精美甜點 揚州炒飯

馬金 餅店
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

松鶴樓
FORTUNE PALACE RESTAURANT
加拿大溫哥華市京士威街2752號 TEL: 438-2821

特價酬賓席
紅燒大生翅 北京填鴨
清蒸海上鮮 揚州炒飯
京都肉排 揚州炒飯
清炒時蔬 揚州炒飯
精美甜點 揚州炒飯

正宗韓國菜館
Korean Gardens
韓國式B.B.Q. 自助火鍋
情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切
天天茶市、百粵名菜

益食家!!!
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦 (足二磅半)
式大熱龍蝦 鳳凰肉鬆
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮雞
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓
(足十位用)
一二八元

保證：



億兆信託銀業

傳統穩健
服務忠誠

各類存款

利息優厚

短期定期存款利率表	
最低存款額\$5,000-	
30-59日:	10.50%
60-89日:	10.75%
90-119日:	11.25%
120-179日:	11.25%
180-269日:	11.50%
270-364日:	11.75%

長期定期存款利率表	
最低存款額\$500.-	
一年:	12.875%
二年:	13.125%
三年:	13.75%
四年:	13.50%
五年:	13.50%

華埠分行

經理：張鑑釗

130 E. PENDER St.,
VANCOUVER, B. C.

TEL: 685-3935

各項服務詳情，請到本行查詢
利息改變恕不另行通知

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時

星期五：上午十時至下午六時

星期六：上午十時至下午二時



SAVING ACCOUNT

目前利率：**9%**

美金存戶，日日計息，按月付息

日息支票戶口

目前利率：**9%**

存款超過
3,000元 利率：**9.25%**

耆英日息儲蓄戶口

目前利率：**9.5%**

存款超過
3,000元 利率：**9.75%**



正牌

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
〔即第一影音舖內〕 電話：**669-5140** (第一見聞會社協辦)

(馬田叔叔始創)

正牌「輕歌喚
早晨旅行團」

日本東京、香港、台灣環島及雙十慶典觀光團

出發日期：十月五日

包雲埠出口機場稅，一流酒店，在台灣每日三餐，來回機票，東京三天兩晚，台灣七日六晚
費用：特價優待一千三百五十八元。

八月廿五日出發

迪士尼樂園，三藩市，李孺，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。費用：由三百五十八元起。

九月一日(星期六)出發

BC內陸三日遊。費用：由一百零八元起。
(包住宿，入場費，兩大豐富晚餐)

中國逍遙遊 十一月三日出發

暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林等。

全稱十九日

費用：只收二千五百八十八元。

西雅圖一日遊，參觀中國七千年科技展覽，
費用：只收二十五元。

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

運價，詳情問經紀。

▲梳里埠一英商商業地大街街角，果舖兼加油站，四睡房宿舍，前舖兩層，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意連實業，取價卅餘萬元，生意，五萬元，可取得長批約任君選擇，詳情歡迎問詢。

▲梳里埠京左治大街，約兩年新好住宅連連業房，日營約一千，樓上新淨三睡房聯房，前後停車場，罕得新淨齊備，取價四十五萬，單買生意，亦歡迎取價八萬。方勿錯過機會，歡迎電約引看。

辦洋急賣

▲高貴林新屋區，三年新，三睡房靚屋，屋主因工調離溫埠，平價急賣，僅取價八萬請試還價，經紀有取，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜，十分抵買。

西區，金比街近釘街，繁旺okhouse區，小型咖啡店，日營三百餘，業主齊備，東主近港急賣，僅取價四萬餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廚廁及工作室，西人業主保潔一流，失業迫離埠到愛急賣，十三萬餘，連週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士咸大街，五十座位京港菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身歿欠住，到價平賣，僅取價四萬元。機會莫失。

新屋

▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九萬餘起至十四萬不等，詳情請問經紀。

ROYAL TRUST 2298 KINGSWAY Eddie Shiu 蕭偉東 電話: 430-2201 住宅: 879-3083 傳呼機可用中文: 667-0071 	彭劍然 PAUL PANG 公司: 872-3321 住宅: 879-3431 永安實業燕梳公司 3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6 專營房地產, 保險全綫, 忠誠服務, 價錢相宜 <u>屋內泳池</u> BRITISH PROPERTIES, 豪華洋房, 背山面海, 五房三廳, 面積四千尺, 日式亭園, 小橋流水, 環境幽美, 室內泳池, 另有熱泉噴水浴, 開價四十餘萬。 <u>策舖急售</u> 東區近 P.N.E., 生意好, 前景佳, 租平, 開價萬八, 有價讓。 ◎ 3322 SOPHIA (綏街夾 17 街): 六年新屋, 全部完成, 西人業主回國急讓。開價 16 萬餘有價讓。	Good Rich Realty Corp. 4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811 住宅: 879-3765 ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼 ▲果仔舖經營雜貨, 鮮花, 代售六合彩票, 三萬二千九。 ▲東區兩睡房屋, 標準地, 只售七萬餘元。 ▲一首業主, 三睡房, 土庫兩睡房, 三廳, 花園, 靚, 菲沙夾烈街。 代理買賣房屋及生意 免費估價, 服務週到	華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD. 唐人街海外信託銀行三樓 公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967 HEDY CHUNG 鍾家和小姐 ▲華埠 HASTING OLIMPIA STEAM BATH 近街 大 75' X 122', 價七十餘萬, 地 ▲東區 43 組柏文出讓, 近 ALRT 首期 50 萬, 其他業主貸款 ▲N. DELTA 地 100X130 可作商業用途, 價九萬五 5365 NANAIMO! 雲東三睡房, 土庫完成一睡房, 29 年新, 價 10 萬餘。 星期日下午二時至四時開放。
---	---	---	--

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



THE PERMANENT
REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages
Savings & Loans
Trust

Don Quen
謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

Pah Quen, S.A.
關伯興
住家: 294-0089

近沙市街實業三層舊屋，近巴士學校，三睡房，價十五萬九千。近 DEER LAKE，售 \$99,000。三睡房，價十五萬九千。近 DEER LAKE，售 \$99,000。

△近沙市街實業三層舊屋，近巴士學校，三睡房，價十五萬九千。
△近沙市街實業三層舊屋，近巴士學校，三睡房，價十五萬九千。
△近沙市街實業三層舊屋，近巴士學校，三睡房，價十五萬九千。

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公司: 266-4155
住宅: 266-8988

△意國名廠，每年淨收十五萬餘，叫價一百八十萬，可還價。
△「老字號」賺錢果舖，近酒房，有食地，只售九萬九千，短租。
△商業地，六十餘萬，有管理，有食地，六十餘萬。

△意國名廠，每年淨收十五萬餘，叫價一百八十萬，可還價。
△「老字號」賺錢果舖，近酒房，有食地，只售九萬九千，短租。
△商業地，六十餘萬，有管理，有食地，六十餘萬。

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

MICHAEL CHANG
PHONE: 438-8161
or 324-4018

△西區新屋，四房，125x120 尺大地，近跑車馬場，十一萬。
△五年新商業，樓上住家兩房，一房，開價廿餘萬。
△西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
△果舖連實業，十餘萬，有開詳情，請。

△京士威 3127 號商業樓 \$265,000
△東二街 3248 號，兩房，40x124 \$102,000
△東十三街 1635 號大屋，33x122 \$106,000
△北雲商業樓，\$295,000 電聯絡。

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT approx. 12x112' corner lot. 1206, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000.

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main, very high basement, finished, side lane and back yard with private back yard, garage, Fleming & 49th. Asking \$102,000.

COMMERCIALS
MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.
5 STORES & 17 APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$1,744, open to offer.
UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential, good return. Asking \$2M.
GROCERY STORE with total 649 good lease available, 2,500 sq. ft. Asking \$27,000.

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

林金榮 KIM LEM
430-6655

梁光明 PATRICK LEUNG
住家: 433-2558

△近沙市街，翻新屋，兩房一廳，有土庫，叫價七萬餘，有價請。
△三年新流線形大屋 RENFREW HEIGHT 區環境清靜優美，廿二萬，地段 44'x130'。
△風景區，兩房一廳，2653 E. 57th AVE. 1160-1162。
△溫哥華東區新屋 33X110 \$169,000。
△一千一百尺，內部完全翻新，八萬餘。
△急賣，1300 SQ FT 50X124 LOT 十萬餘。
△新屋：近 PNE 33X122 地段有景叫價七萬九。

馮碧華 CINDY FUNG
住家: 291-6535

成秀珠 GEORGINA CHIK
住家: 291-6535

△急賣，三房一廳，1370 SQ FT 66X120 LOT, 18YRS, \$130'S。
△溫東區，上下各兩房土庫可出租。
△上下兩層，十四萬餘，三大可出租，73X114 地段，有風景。
△急賣，1300 SQ FT 50X124 LOT 十萬餘。
△新屋：近 PNE 33X122 地段有景叫價七萬九。

ALEX YUEN B.Sc.
中區直拔傳呼 667-0933
留電話 254-7333 (住宅) 327-7842

SAM ENG
MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

阮廷榮
中區直拔傳呼 667-0933
留電話 254-7333 (住宅) 327-7842

△廉價屋，一廳三睡房，雙層，有土庫，兩房一廳及廚房，八萬餘。
△歐洲建築，近學校，與建中，交通方便，近學校，十七萬四千餘。
△歐洲建築，近學校，與建中，交通方便，近學校，十七萬四千餘。
△歐洲建築，近學校，與建中，交通方便，近學校，十七萬四千餘。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛琴
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼: 667-3770 LINDA FONG

△適合首次買屋人士或重建新屋，兩房一廳，土庫未建，開價八萬七。
△自己做老舖，住西區，叫價三萬九。
△單人房 (STUDIO) 頂層，有土庫，位於 BURRARD 街，64 街，開價八萬九。
△兩房，無土庫，保養好，64 街，開價八萬九。
△兩房，無土庫，保養好，64 街，開價八萬九。

MULTIPLE REALTY LTD.
祈偉 公司: 872-2604
立 住家: 433-6452
RAM ASHANI 中文傳呼: 667-3973

FRANK LO
盧家傑 U.B.C. 商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
中文: 254-1161

△位於 EARLES 近 KINGSWAY，土庫兩房獨立單位，商場及小學只有數街口，面積約二千五百尺。門口及廚房用意大利磁磚，料靚工好，十四萬餘便可買到這所新屋，唔好走。
△兩房八百尺面積，49 街近 RUPERT 交通方便，離巴士站只有數步路，街角單位，特別光猛，一年新地毯，新油漆開價六萬餘，請還價。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

△新屋一間位於 31 街夾域多利街，獨立單位，土庫完成，兩房，雙車房，可以開價。
△四房，近沙市街，土庫獨立，可以開價。
△近沙市街，土庫獨立，可以開價。
△近沙市街，土庫獨立，可以開價。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

△華埠吉舖出租，在 246 E. GEORGIA 街，舖面二千五百呎，裝修完成，土庫二千五百呎亦已完成裝修，可以分租作工場用，僅此一間，有意者請快手，請與鍾天賜洽。

△小型雜貨舖出讓，在登打士街，舖後有廚房，全五呎，(尚有四年兩年半租) 租 \$575 元，平實靚，地點好，生意大有前途，連店之經營者，生意大有前途，業主將連美國，取價僅 \$17,900 先利先得。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半，星期六九時至四時

代理 ICB 汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，租文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資，汽車房產，保險，各行生意，保險，各行生意，保險。

職員僅台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

圖「錦集筆妙」作家畫名海上



“錦集筆妙”：詞題上畫在飛振愈師大劇昆名著，畫作毫揮家畫名海上 个

許冠文三部影片
參加瑞士喜劇展

但兩者性質不同，米蘭電影展側重商業性質，而「瑞士域維國際喜劇影展」是着重推動喜劇文化交流。

許冠文一向對文化興趣不大，但對是次參觀卻很重視，他會親身去瑞士出席是次影展。

上屆《鐵板燒》在康城電影雙週裏展出過，瑞士影展負責人看到，對許冠文的喜劇很為欣賞，並且親自來港挑選。

許冠文在去年的尾拍完《鐵板燒》後說，今年要加過幾拍進度，馬上要開戲，殊不知一加就加到半年多，許冠文只好下秋天開戲計劃，現正找女主角，這樣看來，一樣要等一年才能開新劇。

許冠文說，懶惰了，不能一下子改變其藝術本，是最困難的一環。

許冠文一向獨行俠慣了，他不相信時間計劃，如果集體創作劇本，不若時間快許多。

但許冠文認為集體創作沒有獨特風格，正如一件電影最主要的是欣賞導演風格，不像一件名畫的風格，沒有個人格的也設計師的獨特風格，沒有個人格的設計多，就像沒有靈魂。這是許冠文始終多變的原因。



元彪「牛一」
日影迷到賀

元彪在日本成立的影迷會，部分成員廿六人從日本自費來港，前天在沙咀某酒樓以一羅



西德電視台談版權
朱楓補拍喇嘛生活

不少難以解釋的事。在拍拉卜楞寺彌勒佛時，他們沒有向勒佛下拜，結果拍了三次都不能成功，第一次攝映師幻覺有橫過，第二次攝映燈跌下，第三次攝映鏡頭下垂，他們只好踴躍俗下拜，結果拜了就順利完成了。另外拍「歡喜佛」拍四面，菲林沖出來只得一面，其他三面「有嚕嘮」。

樂媽

戲拍島荒灣台
苦刻夠汐文夏
飯白飽吃饒無

胃口，夏文汐只有吃白飯，因此，她在台灣一天吃的飯量，相當於在香港一星期的飯量。還有，夏文汐嗜好吃零食，但當地交通運輸很簡陋，幾天才運一次糧，夏文汐要等食更難得到了。

《傾城之戀》
籌得十六萬
香港公益金
昨晚在
君麗官
戲院舉
行慈善
義演
首映籌
款，優
先放映
邵氏兄弟（香港）
有限公司之《
傾城之戀》，全
院滿座，共為公
益金帶來超過六
十萬元的善款。

察答應了。誰料，在綁架行動中，巴國政治犯却錯將米高當作美國大使，而英國又不將這個只掛榮銜的名譽領事當作一回事。這批政治犯達不到目的，但又不肯輕易放走米高。堅，李察被捲入其中，後來得

《名譽領事

自己的上當了。阿國軍警救出米高·堅，李察·

業，但下個月作，正式加入的是演唱會的上關係，現在，八月份可非記《開鏡拍攝

認識白鷹，只覺得外型冷漠，合作過才知道白鷹是「口多過茶」，夏文汐

黃淑
替

昨日，在港台《江歲月》的招待會

歌曼妮
拍成影片

他。不辭勞苦之
覺得歌曼妮絲在

李察的阿國警察頭

也是巴拉圭時的朋友，但李察却和米高雖然到最後份參與這一宗政治案向阿國警察頭目

性 以李 抵， 圖說 現，一 爭 而其中的人性，

影片的名字命名……大
明這些人的行爲和表
正是人的複雜性的表
本來就是極其微妙的

預發行沾他行
女日發行沾他行
影壇也出現
員如攝影師
，也起用新
片更見青春
看出幕後人

這類型導演，表達方式很含蓄，拍戲進度緩慢。快。她是她拍戲以來的第一部。

返台灣再渡她，芝芝這次可臉港台了。

廿二號那天，已同丈夫與小麟一起到台灣芝芝以往去台，但真真正正，只此一次，一天，港台十

有這一個招待
邀芝芝參加，
為芝芝安排好。
日前，芝芝
從高雄坐了十
汽車到一個新

渡假

僕大姐莎莉月份曾經來過而且更進入廠，拜會鄭文禾各首腦。

升職加薪
偏偏在四台然，甚至對這不是說很多編劇劇編審，這聽中原因者，作，簡單說

職升願不

者的心

心力、時間亦相應增多。由於新制度的執行——編審制劇制要分明，編審更無機會寫劇，卻有機會「爆Stage」，況而言，一個阿姐級編劇，就有千八至二千元。換言之，會多過編審。



四獅共賀昇平

恭賀

黃蝦健身會祖師誕

代柬

謹訂於一九八四年八月五日(星期日)為
本會恭祝蔡李佛祖師 陳享公紀念寶誕
下午一時瑞獅遊行華埠沿門恭賀同日下午
五時半假座新金冠酒樓敬備薄酌
恭候
光臨指導 曷勝榮幸

蔡李佛 黃蝦健身會同人敬約

地址：加拿大溫哥華華埠三〇六號
電話：二五四・八七六八
二五三・九一七〇

加拿大溫哥華黃蝦健身會同學會敬賀



先嚴蘇偉庭廣東番禺縣人
鄉北門人不幸病於一九
八四年七月十八日上午
八時半病歿於C.N.A.
R.I.D.醫院內因享壽七
十有八歲下屬等遵奉

治喪處：
外台孫女一名全泣告

訃告

蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
代理處：
片打街東
一二一號
芸生

加拿大花鋪
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
RVV., B.C.
PHONE: 298-0522

花牌揮花
花園花球
花花世界
花樣美觀

店
rist
(na Town)
7-9605
本四
或季
鮮備
花
花籃
圈花
襟花
牌花

DAYS 69, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, SATURDAY, AUGUST 04, 1984

FIRST (3) PURSE \$3,300 MDN 3 YO			44-06 E1 INVESTOR STRATEGY			KRASNER S			113 64-05 07 SARGEANT BOOTS			STEVENS R			*109		
CLAIMING \$6,250			(44-06) E2 SIRCION			SMITH A			113 64-05 08 HOWARD'S CAREER			WALKER M			122		
			#03 & E1 MARSHALL J T			Trained Entry			61-06 09 BROTHER WARD			JOHNSON B			114		
			SIXTH (13) PURSE \$3,700 3&UP														
			CLAIMING \$4,000														
			60-02 01 BOLD PROSPECTIVE			MENA J			6 1/2 FUR								
			64-04 02 SUNDAY SON			KRASNER S			119								
			62-10 03 NORTHERN ROYAL			LOSETH C			115								
			35-10 04 ALFALFADUST			RYCROFT D			114								
			38-10 05 MR SENOR			LACOURSIERE L			116								
			(61-05) 06 BREEZY HEIR			JOHNSON B			116								
			64-01 07 HIGHLAND SHADOW			STEVENS R			*105								
			64-04 08 STRUCK IT LUCKIE			WALKER M			112								
			64-05 09 JUST PLAIN SAM			MILLS B			116								
			(56-01) 10 CAPTAIN'S FIRST			JOHNSON B			119								
			-Also Eligible-														
			65-05 E1 I THE POWER			LOSETH C			119								
			SEVENTH (6) PURSE \$4,900 3 YO														
			CLAIMING \$8,000														
			65-04 01 CEDARS CINDERELLA			SPENCER S			1 1/16 MILES								
			(61-07) 02 NAWAJO SANDS			ESTRADA J			111								
			63-05 03 HIGH LINE HOSTESS			LEVERE A			*110								
			60-03 04 MODERN SCENE			DURAN R			116								
			63-01 05 HURRIED LEAVE			MYLREA D			*104								
			(66-01) 06 KIMS PRINCESS			YOUNG P			109								
			63-07 07 SLEVENANDON			MILLS B			105								
			65-07 08 BUNT HIT			KRASNER S			111								
			(61-02) 09 SHADY'S WAY			WALKER M			111								
			EIGHTH (5) PURSE \$5,900 3 YO														
			CLAIMING \$12,500														
			63-05 01 PEACHES N BRANDY			LOSETH C			109								
			(63-01) 02 LADY ATHERLEY			DURAN R			106								
			63-07 03 SASSALER			JOHNSON B			111								
			65-07 04 BLUE REGINA			SPENCER S			106								
			64-06 05 KYUGUOT BELLE			ESTRADA J			*104								
			62-08 06 AVANT'S BABE			STEVENS R			*104								
			63-05 07 GONNA BE			WALKER M			113								
			63-07 08 DORIE DEARLY			GRUBB R			115								
			(64-02) 09 KOOTAHAY BAY			YOUNG P			111								
			(65-07) 10 DAINITY JAY			KRASNER S			114								
			NINTH (2) PURSE \$30,000 ADDED														
			LIBERATION 3 Y OF														
			(61-04) 01 DREAM IN VAIN			STEVENS R			1 1/16 MILES								
			(58-08) 02 SOLANTIER ISLE			KRASNER S			109								
			63-09 03 SERGEANT MENDARIS			LOSETH C			113								
			57-09 04 SPEEDY PURCHASE			MYLREA D			109								
			63-05 05 ANDI HEILUND			WALKER M			109								
			63-09 06 SHARONBE			JOHNSON B			114								
			63-07 07 CLASSICAL QUEEN			MILLS B			108								
			58-08 08 DANCING HEATHER			SPENCER S			113								
			41-09 09 SILKEN MARK			MENA J			112								
			(63-09) 10 LADY OF MARS			GRUBB R			118								
			TENTH (10) PURSE \$4,000 3&UP														
			CLAIMING \$5,000														
			(64-05) 01 FOWL SUPPER			DURAN R			6 1/2 FUR								
			(61-06) 02 MORE TROUBLE YET			LOSETH C			116								
			57-06 03 OUT STRUCK K C			ESTRADA J			119								
			59-10 04 DOCS DECISION			MENA J			119								
			64-05 05 HATLEY PARK			KRASNER S			119								
			59-10 06 MONEY SPRINGS			GRUBB R			114								

WEATHER CLOUDY TRACK FAST

PARADE TO POST 1115 P.M.

DAILY DOUBLE - 1 & 2 RACES

QUINELLA - 2,3,5 & 7 RACES

EXACTOR - 4,5,8 & 9 RACES

TRIATOR - 10TH RACE

SWEET SIX - 4-9 RACES

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

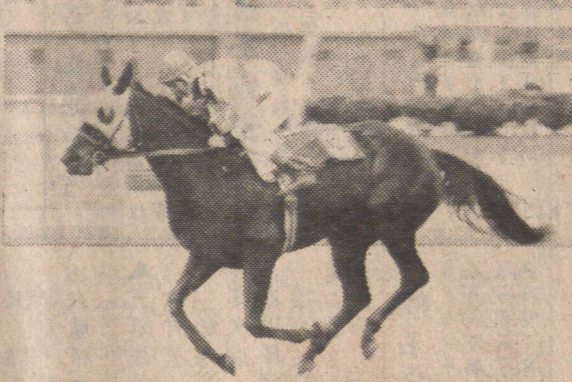
Extra Races For Monday, August 6th - Day 70

Extra Number Two: For Fillies And Mares Which Have Not Won A Race In 1984. Claiming price \$4,000. - 6 1/2 Furlongs

Attention Horsemen:

If the fourth race in the condition fill by 8:30 a.m. the following "Maiden And Claiming Not Considered"

book fails to clause will be added



今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- Zamorano (Loseth)
E T Call Home (Mena)
Sea Hope (Duran)
 - Jason's Savior (Krasner)
Convincedor (Smith)
Timber Hit (Lacoursiere)
 - Jade Mountain (Walker)
Keep That Model (Mylrea)
Prompt Honey (Duran)
 - Dark Lure (Krasner)
Hearts N Roses (Grubb)
She's All Feathers (Duran)
 - Smooth Landing (Krasner)
Little Bizarre (Mills)
Dogwood's Touch (Johnson)
 - Struck It Luckie (Walker)
Just Plain Sam (Mills)
Captain's First (Johnson)
 - Cedras Cinderella (Spencer)
Bunt Hit (Krasner)
Hurried Leave (Mylrea)
 - Gonna Be (Walker)
Sassaler (Johnson)
Peaches N Brandy (Loseth)
 - Lady Of Mars (Grubb)
Dream In Vain (Stevens)
Speedy Purchase (Mylrea)
 - Fowl Supper (Duran)
Out Struck K C (Estrada)
Sargeant Boots (Stevens)
More Trouble Yet (Loseth)
- 馬騰 10. Fowl Supper (Duran)

司公限有興泰 加屬
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE., VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

運代冰園燒
到理凍口臘
台魚新肉
灣蝦鮮食
頂瓜
好中菜撻
公西生手
司什菜蘭
新貨味

鋼琴調音
多年經驗 上門服務 收費
便宜 預約請於上午九時
至十二時電 862-2155

信誠影音修理部
修理各式錄影機、電視機、
音響器材、大小修理、電機、
公道、七天營業、地址：二六六、
電話：二六六、一三一、一六一

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

燒釘工程
花籃鋼釘、鐵釘、鋼絲、鋼線、
鋼帶、鋼網、鋼板、鋼管、鋼
材、五金、電料、油漆、
地址：二五九、二六〇、
電話：二五九、二六〇

油漆噴漆
商業舖位、民房住宅、
免費估價、電話：251-3089 劉記

昇記裝修
無任歡迎 歡迎垂詢
地址：251-6004

會計部記管理
本公司提供各類會計、
管理、財務、稅務、
諮詢、服務、
地址：二五九、二六〇、
電話：二五九、二六〇

余景輝會計師
會計、稅務、
地址：二五九、二六〇、
電話：二五九、二六〇

廖盛昭窗簾公司
雲華華沙街四三一八號
電話：874-1933
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜願簾造

廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

特價：酬賓席 79元足十位用
64元足八位用
48元足六位用

薑葱焗龍蝦尾
黨杞燉牛展 (或滑肉雪耳湯)
椒鹽焗大蝦
玉蘭炒吊片
正宗鹽焗雞
香芋炆大鴨 (或脆皮掛爐鴨)
冬菇燴婆參
清蒸游水石斑

增設冷熱飲品

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA

汽車貸款
這兩部新車價值約\$11,000

每月供 \$364 每月供 \$245

同樣一輛新車為何每月
所供的價錢不同呢？
原因不是汽車不同，而
是我們最新貢獻之汽車
貸款計劃詳情請駕臨本
行查詢。

緬街四〇〇號 (夾喜士定東街) 內區
電話：665-6793
片打東街二六九號 (華埠分行)
電話：665-6927

遠東珠寶金行
FAR EAST JEWELRY & GOLD CO., LTD.
溫哥華華埠緬街535號 電話：681-0430

大特價
專營：
黃白金飾鑽石玉器
翡翠寶石壽牌金座
代理各款瑞士名錶
特快首飾鐘錶修理
專人主理保證滿意

酬賓
開業九週年
由八月一號起

貨車搬運
代客搬運及一切貨物、
電話：321-1111 4988

DAVID TRANSFER
254-5691 雷大偉運輸公司
電話：254-5691
地址：溫哥華華埠
254-5691
地址：溫哥華華埠

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

抽氣鹹菜肉碎庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

長江牌清水蓮藕
天壇牌石榴汁
鑽石牌即食麵
芥蘭、馬蹄
生薑、蒜子
雪豆、木瓜
鮮甜荔枝

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
青馳名名涼海冰明中國
丹名畫蔬果味霜爐土
丸藥古願醬京海燒產
散材玩繡料果產烤

歡迎僑胞電採購、代訂特種用品
電話：六八八、六〇二五

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030 255-0132

發批營專
各款油類、醬料、
元貝魚翅、
罐頭食品、
冰霜魚蝦、
酒樓用品、
日本冬菇、
唐山雜貨

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

七天營業
承辦：美味、衛生、
接肉、豬、牛、羊、
肉、雞、鴨、魚、
海鮮、蔬菜、
麵食、點心、
糖果、餅乾、
罐頭、醬料、
雜貨、日用品、
歡迎光臨

DAY# 70, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, MONDAY, AUGUST 06, 1984

FIRST (2) PURSE \$3,300 MDN 3 YO F		1 1/16 MILES	
CLAIMING \$6,250			
55-01 01 BARE ZEE GIRL	STEVENS R	*107	
61-04 02 UTOPIAN LADY	MILLS B	112	
55-01 03 SCOTCH TYME	ESTRADA L W	***105	
62-01 04 ASPASODA	LOSETH C	115	
57-02 05 BUFFIE MACK	LACOURSIERE L	115	
58-02 06 POET'S DELIGHT	KRASNER S	112	
58-02 07 LAZAIR	LEVERE A	*110	
34-01 08 SHE'S LIKE AMERICA	ESTRADA J	112	
09 SODA'S PRINCESS	DURAN R	112	
62-01 10 FORGOTTEN WAY			

SECOND (11) PURSE \$3,300 3&UP		1 1/8 MILES	
CLAIMING \$3,500			
57-05 01 ERINS SONG	JOHNSON B	122	
61-05 02 PROMPT WARRIOR	LOSETH C	122	
46-10 03 HAIL TO TASTY			
60-01 04 HIGHLAND BLAZE	WALKER M	122	
63-04 05 SHANKER'S BEND	YOUNG P	122	
55-11 06 TRUCY'S TIME	RYCROFT D	122	
60-02 07 ERIC BARBARIC	GRUBB R	122	
63-04 08 ALL IN TIME	LACOURSIERE L	122	
60-01 09 HERCULES DEAN	ESTRADA J	122	
61-05 10 WAMPA POOSE			

THIRD (12) PURSE \$3,200 3&UP		1 1/8 MILES	
CLAIMING \$4,000			
58-04 01 JERVIS TINLET	LOSETH C	117	
59-04 02 NEVER SILVER	RYCROFT D	117	
58-04 03 MICHAEL'S NAIL			
62-05 04 B C FLEET	KRASNER S	117	
59-04 05 PAGAN'S FOLLY	LACOURSIERE L	117	
58-04 06 ANGEL'S STAR	LEVERE A	*112	
59-04 07 UTOPIAN SECRET	MILLS B	117	
60-05 08 CLASSY LASS	JOHNSON B	117	
59-04 09 WINNING LASS	WALKER M	117	
58-04 10 THINGS AGLO			

FOURTH (1) PURSE \$3,900 3&UP		1 1/8 MILES	
CLAIMING \$4,000			
60-10 01 TURK'S TROOPER	LACOURSIERE L	115	
65-04 02 LEAVIN'	DURAN R	117	
65-05 03 HERE TO SHINE	LOSETH C	113	
62-10 04 SILVER LINING	STEVENS R	*108	
65-05 05 BOY RAN	DAILEY J R	115	

FIFTH (5) PURSE \$5,900 3 YO		1 1/16 MILES	
CLAIMING \$12,500			
64-06 01 INVESTOR STRATEGY	DURAN R	110	
65-08 02 DREHAN ARNIE	KRASNER S	109	
65-07 03 OVERRUFF	JOHNSON B	111	
62-07 04 LUCKY REFLECT			
64-06 05 SIRCIRON	SMITH A	111	
66-07 06 THE SENATOR	LOSETH C	111	

SIXTH (8) PURSE \$5,400 3&UP		1 1/16 MILES	
CLAIMING \$10,000			
66-09 01 SUCH A QUEEN	DURAN R	115	
57-08 02 IT'S SHOWTIME	MUNOZ M	*102	
57-08 03 EXTENDED OUTLOOK	LEVERE A	*109	
67-08 04 CLOSE T MUSIC	GRUBB R	111	
41-06 05 BRONZE PROMISE	LACOURSIERE L	111	
63-10 06 MY SCOTTISH ROSE	WALKER M	113	
57-08 07 FIFI'S QUEEN	LOSETH C	111	
63-10 08 TUPILAK	WOLSKI T	107	
67-08 09 TIGER AT BAY	KRASNER S	110	

SEVENTH (7) PURSE \$6,200 3&UP		6 1/2 FUR	
CLAIMING \$16,000			
56-09 01 SAVANNAH	SMITH A	115	
60-06 02 DELTA LADDIE	JOHNSON B	116	
60-06 03 NO VICES	GRUBB R	114	
60-06 04 SEXIST	MENA J	116	
56-09 05 JOHNNY VICTORY	DURAN R	117	
59-08 06 MORNING DUEL	KRASNER S	119	
59-08 07 BELOW FREEZING	LOSETH C	114	
56-06 08 SOLICITOR GENERAL	WALKER M	116	
60-06 09 BAD KISS	HILLS B	117	

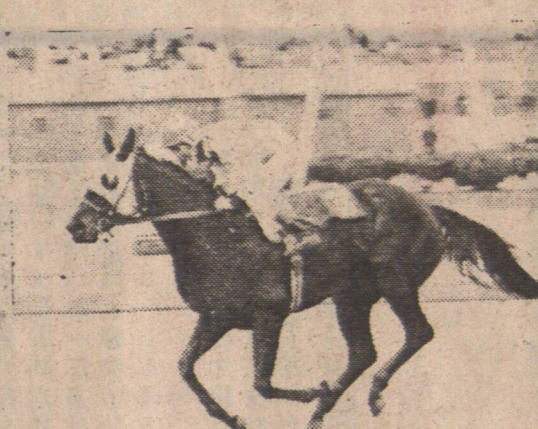
EIGHTH (4) PURSE \$7,500 3 YO		6 1/2 FUR	
ALLOWANCE			
63-09 01 WINNIE PERL	DURAN R	113	
41-09 02 SUPERNATURAL	GRUBB R	115	
47-09 03 PRINCESS SHALaura	SMITH A	111	
57-09 04 MASHA P	STEVENS R	*104	
62-08 05 HAIL TO HISTORY	MENA J	113	
41-09 06 LADY'S CALL	JOHNSON B	115	
62-08 07 COMESEE ME	LOSETH C	113	
57-09 08 JR'S MODEL	MENA J	112	

NINTH (9) PURSE \$20,000 ADDED		6 1/2 FUR	
3 & UP			
12-08 01 NATIVE FISHER	LOSETH C	113	
56-10 02 SCOT T N ME	LACOURSIERE L	112	
56-10 03 JUNCTION ROAD	GRUBB R	115	
88-09 04 EARTHQUACK	WALKER M	121	
56-10 05 PARTNER J R	RYCROFT D	117	

TENTH (10) PURSE \$4,900 3&UP		1 1/8 MILES	
CLAIMING \$8,000			
61-10 01 COUNTER KING	RYCROFT D	113	
60-10 02 FLEET COP	MENA J	112	
59-07 03 DANCING BRONZE			

星期一各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

1. Lazair (Krasner)
Poet's Delight (Lacoursiere)
Buffie Mack (Loeth)
2. Eric Barbaric (Rycroft)
Shanker's Bend (Walker)
Highland Blaze (No Boy)
3. Utopian Secret (Levere)
Jervis Tinlet (Loeth)
Things Aglo (Walker)
4. Here To Shine (Loeth)
Leavin' (Duran)
Seco's Toolik (Krasner)
5. The Senator (Loeth)
Orphan Arnie (Krasner)
Overruff (Johnson)
6. It's Showtime (Munoz)
Extended Outlook (Levere)
Nile Smile (Krasner)
7. Solicitor General (Walker)
Delta Laddie (Johnson)
Below Freezing (Loeth)
8. Hail To History (Mena)
Comesemego (Loeth)
Winnie Perl (Duran)
9. Partner J R (Rycroft)
Scot T N Me (Lacoursiere)
Junction Road (Grubb)
10. Fleet Cop (Mena)
Jet Room (Levere)
Kimbob (Loeth)
Ribold Laddie (Mylrea)



馬騰 6. It's Showtime (Munoz)

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-1 37 街東
專車上門收派本市各區文件信件
及小包，收費便宜。例如：
由華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，收費三元。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

加拿大培華輔導協會
V.B. 3R6
2041 VANCOUVER
P.O. BOX 6
歡迎來電：P.O. BOX 6
重慶路：P.O. BOX 6
重慶路：P.O. BOX 6
重慶路：P.O. BOX 6

醫生老道病癒死亡
這些事你想及想不通，避又
避不開，我們交朋友以分
重慶路：P.O. BOX 6
重慶路：P.O. BOX 6
重慶路：P.O. BOX 6
重慶路：P.O. BOX 6

廣華建築公司
327-2919 中語傳呼 680-8286
專門興建華屋新屋
38 街東 21 萬 元 1900 呎
41 街東 18 萬 5 千元 1500 呎
49 街東 18 萬 9 千元 1650 呎
近京士咸
巴士總站 16 萬 5 千元 1410 呎

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 684-8821
保當工器音威經
證、程、機傳售
滿價、承及美及
意格服接各機修
克務大機、理
已安小電收名

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則
車裝工間翻申
門程格新請

日本式按摩
VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及
一般皮膚按摩
233-925 W. GEORGIA ST.
TEL: 683-4642

上海裁縫
承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。
電話：438-7535

在加付款 國內提貨
△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△樂得利牌雙桶洗衣機 廣州，年度提貨\$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山，新會，廣州，海口，
汕頭提貨 \$1512.00
東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)
訂購處：捷高有限公司 溫哥華百老匯西街六〇六號
TEL: 872-3955

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
專人公平代理
歡迎垂詢

嘉倫裝修
擴土露屋水內
建庫車頂閣外
房閣車裝離油
屋格房修色漆
電話：437-8742

豪健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
包瓦房內土土木大價免
君仔屋外木庫電小錢費
滿意改油工間裝工特估
意滿建漆格修修平價
電話：872-5877 or 254-1992

你的流動屋
FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY
Van, B.C. PH. 873-3361

中國旅遊觀光團
*暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
*全團十四日。
*來回均經香港，可提前出發，可延期回程。
*代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐附食。
*在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
*可代申請旅遊完畢之後延期探親。
*出發日期：十一月八日

特價機票
國內外機票
來回港台及東南亞
特價機票
國內機票
國外機票
特價機票

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

歐洲豪華旅遊團
本旅行社代理加航，
日航，星航，韓航，菲
航，馬航，香港國泰航
空公司來回雲哥及香
港機票。由八三年五月
一日起逢星期四及星期
日，由雲哥直飛香港，
中途不停站。特價機
票，歡迎垂詢。

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中區文化中心二樓)
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316
服務至上，禮貌第一
迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團 (逢星期六出發)
*日本富士山六天遊 \$462.00
*台灣環島亞里山八天遊 \$368.00
(費用包括機場接送、膳宿、遊覽名勝等)
*歐洲精選十七天遊 由\$1,873.起
*歡樂假期中國遊 由\$2,590.起
*多倫多 \$319.00 *紐約 \$468.00
*滿地可 \$379.00 *三藩市 \$230.00
*溫大華 \$379.00 *羅省 \$281.00
*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
代環觀票國香專
辦球光，內港售
旅各國辦外特
行地，理各價民
手旅安回種機
續遊排國機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150 號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 \$129 點數 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192,
溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281,
渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230,
△中國旅遊由 \$2590 起
暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京、
北京、泰山、長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 \$1099 起。
◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由
US 65.00 起，台灣五日遊 \$250 起
△日本富士山六日遊 FR \$400。
△賭城三晚四晚 FR \$249 起。
◎由溫尼辟，三藩市巴士團
◎溫尼辟六晚七晚旅遊團由 \$499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

黃望俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839
特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月10月份
21天遊 \$2590 元
代理：汽車，房產，旅遊保險。

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中區文化中心二樓)
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316
服務至上，禮貌第一
迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團 (逢星期六出發)
*日本富士山六天遊 \$462.00
*台灣環島亞里山八天遊 \$368.00
(費用包括機場接送、膳宿、遊覽名勝等)
*歐洲精選十七天遊 由\$1,873.起
*歡樂假期中國遊 由\$2,590.起
*多倫多 \$319.00 *紐約 \$468.00
*滿地可 \$379.00 *三藩市 \$230.00
*溫大華 \$379.00 *羅省 \$281.00
*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
代環觀票國香專
辦球光，內港售
旅各國辦外特
行地，理各價民
手旅安回種機
續遊排國機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150 號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 \$129 點數 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192,
溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281,
渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230,
△中國旅遊由 \$2590 起
暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京、
北京、泰山、長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 \$1099 起。
◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由
US 65.00 起，台灣五日遊 \$250 起
△日本富士山六日遊 FR \$400。
△賭城三晚四晚 FR \$249 起。
◎由溫尼辟，三藩市巴士團
◎溫尼辟六晚七晚旅遊團由 \$499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150 號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 \$129 點數 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192,
溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281,
渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230,
△中國旅遊由 \$2590 起
暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京、
北京、泰山、長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 \$1099 起。
◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由
US 65.00 起，台灣五日遊 \$250 起
△日本富士山六日遊 FR \$400。
△賭城三晚四晚 FR \$249 起。
◎由溫尼辟，三藩市巴士團
◎溫尼辟六晚七晚旅遊團由 \$499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

快意旅遊公司
Leisure Tourer
Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
TEL: 669-4165
奧運大會 (機票+酒店+入場券)
日期：七月廿六、八月一日、八月七日。
迪斯尼樂園，三藩市十日旅遊團 \$418元起
日期：七月十四日、七月廿一日、七月廿八日
西雅圖中國千年文物展覽一日遊
日期：七月一日、七月廿二日
八四年中國旅遊團 \$2,900 元起
每月均有團出發，泰山三峽遊，華東故鄉遊，
長城故宮遊等，暢快路線，任君選擇。
●域多利一日遊 ●B.C. 內陸遊
●歐洲旅遊團 ●夏威夷觀光團
●香港來回特價機票
●國內外各種機票
專業旅遊，經驗豐富，代閣下安排世界
各地愉快假期旅遊，豐儉由人。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401
國泰航空公司聯合主辦：
中國遊
\$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京
出發日期：
六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
●由經驗豐富，劉傑先生 DANNY LOWE 領團
●全一團酒店：香港—香港大酒店
廣州—白天宮賓館、北京—雁都賓館
●在香港包兩餐，在中國包三餐
●在香港期間，每日均有旅遊節目
●出發前有晚飯聚餐，講解中國情形，
及提供旅遊指南
●代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期
停留
●機票有效期為一年，可提前出發，
可延期回程

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316
服務至上，禮貌第一
迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團 (逢星期六出發)
*日本富士山六天遊 \$462.00
*台灣環島亞里山八天遊 \$368.00
(費用包括機場接送、膳宿、遊覽名勝等)
*歐洲精選十七天遊 由\$1,873.起
*歡樂假期中國遊 由\$2,590.起
*多倫多 \$319.00 *紐約 \$468.00
*滿地可 \$379.00 *三藩市 \$230.00
*溫大華 \$379.00 *羅省 \$281.00
*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
代環觀票國香專
辦球光，內港售
旅各國辦外特
行地，理各價民
手旅安回種機
續遊排國機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150 號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 \$129 點數 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192,
溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281,
渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230,
△中國旅遊由 \$2590 起
暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京、
北京、泰山、長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 \$1099 起。
◎台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由
US 65.00 起，台灣五日遊 \$250 起
△日本富士山六日遊 FR \$400。
△賭城三晚四晚 FR \$249 起。
◎由溫尼辟，三藩市巴士團
◎溫尼辟六晚七晚旅遊團由 \$499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

修理 中西樂器 鋼琴調音 個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，
笛，簫，笙，及樂曲演奏。

